



## Decreto federale

### che approva l'Accordo tra la Svizzera e il Regno Unito sul riconoscimento delle qualifiche professionali e lo traspone nel diritto svizzero (modifica della legge sugli avvocati)

del 27 settembre 2024

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2  
della Costituzione federale (Cost.)<sup>1</sup>;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 14 febbraio 2024<sup>2</sup>,  
*decreta:*

#### Art. 1

<sup>1</sup> L'Accordo del 14 giugno 2023<sup>3</sup> tra la Confederazione Svizzera e il Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord sul riconoscimento delle qualifiche professionali è approvato.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarlo.

#### Art. 2

La modifica della legge federale di cui all'allegato è adottata.

#### Art. 3

<sup>1</sup> Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 e 141a cpv. 2 Cost.).

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> FF 2024 460

<sup>3</sup> RS 0.412.136.7; RU 2025 203

---

<sup>2</sup> Il Consiglio federale determina l'entrata in vigore della modifica della legge federale di cui all'allegato.

Consiglio nazionale, 27 settembre 2024

Consiglio degli Stati, 27 settembre 2024

Il presidente: Eric Nussbaumer

La presidente: Eva Herzog

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

La segretaria: Martina Buol

*Referendum ed entrata in vigore*

<sup>1</sup> Il termine di referendum per la presente legge è decorso infruttuosamente il 16 gennaio 2025<sup>4</sup>.

<sup>2</sup> Conformemente all'articolo 3 capoverso 2, la modifica di legge di cui all'articolo 2 entra in vigore il 1° luglio 2025<sup>5</sup>.

14 maggio 2025

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Karin Keller-Sutter

Il cancelliere della Confederazione, Viktor Rossi

<sup>4</sup> FF 2024 2504

<sup>5</sup> Decreto sull'entrata in vigore adottato in procedura semplificata il 9 maggio 2025.

*Allegato*  
(art. 2)

## **Modifica di un altro atto normativo**

La legge del 23 giugno 2000<sup>6</sup> sugli avvocati è modificata come segue:

*Art. 2 cpv. 2 lett. c e 4*

<sup>2</sup> Determina le modalità secondo cui possono esercitare la rappresentanza in giudizio:

- c. gli avvocati di cui all'allegato A dell'Accordo del 14 giugno 2023<sup>7</sup> tra la Confederazione Svizzera e il Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord sul riconoscimento delle qualifiche professionali.

<sup>4</sup> Le disposizioni concernenti gli avvocati cittadini degli Stati membri dell'UE o dell'AELS sono applicabili per analogia agli avvocati cittadini del Regno Unito di cui al capoverso 2 lettere b e c, fatte salve le disposizioni riguardanti la prestazione di servizi (art. 21 e 22).

*Allegato, titolo*

## **Elenco dei titoli professionali negli Stati membri dell'UE<sup>8</sup> e dell'AELS<sup>9</sup> e nel Regno Unito<sup>10</sup>**

<sup>6</sup> RS 935.61

<sup>7</sup> RS 0.412.136.7

<sup>8</sup> Secondo l'allegato III, sezione A dell'Accordo del 21 giugno 1999 tra la Confederazione Svizzera, da una parte, e la Comunità europea ed i suoi Stati membri, dall'altra, sulla libera circolazione delle persone (RS 0.142.112.681).

<sup>9</sup> Secondo l'allegato K, appendice 3, sezione A della Convenzione del 4 gennaio 1960 istitutiva dell'Associazione europea di libero scambio (AELS) (RS 0.632.31).

<sup>10</sup> Secondo l'Accordo del 25 febbraio 2019 tra la Confederazione Svizzera e il Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord sui diritti dei cittadini in seguito al recesso del Regno Unito dall'Unione europea e dall'Accordo sulla libera circolazione delle persone (RS 0.142.113.672) e l'Accordo del 14 giugno 2023 tra la Confederazione Svizzera e il Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord sul riconoscimento delle qualifiche professionali (RS 0.412.136.7).

